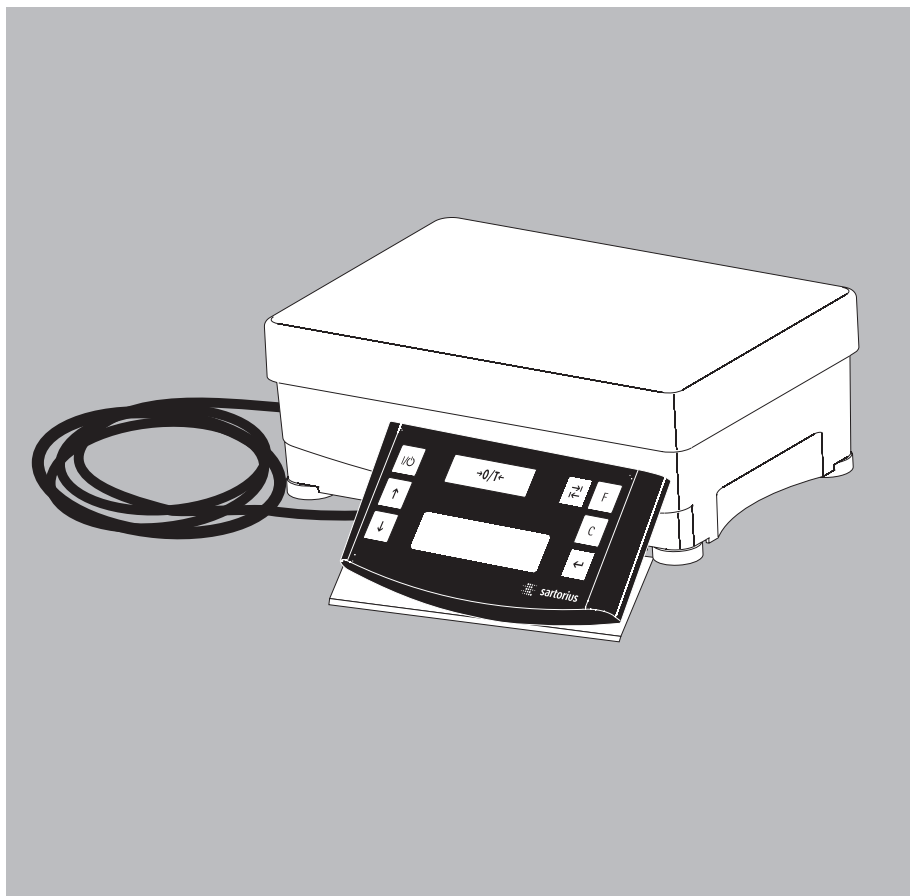
Sartorius PMA.Power
Modello PMA35001

Bilancia elettronica per la miscelazione di vernici

98648-016-93

Visione d'insieme PMA35001

1 Unità di visualizzazione e comando
2 Display
3 Tasto [→0/T←] (azzeramento/taratura)
4 Tasto di commutazione [⇄]
Sul modello PMA35001 è possibile una commutazione tra «g» e «p» – parti per libbre – a seconda dell'impostazione di menu.
5 Piedino di regolazione
6 Tasto fattore [F] per applicazioni di miscelazione
7 Tasto [C] (cancellazione) e tasto [REC] per applicazioni di miscelazione vernici a seconda dell'impostazione di menu
8 Tasto [↵] [ENTER] e tasto [MEM] per applicazioni di miscelazione vernici
9 Supporto per l'unità di visualizzazione e comando
10 Interfaccia (connettore D-SUB a 25 pin)
11 Morsetto di messa a terra
12 Cavo di alimentazione con spina
13 Bolla di livello
14 Pressacavo (PG)
15 Piatto di pesata
16 Tasto [↓]: decremento
17 Alimentazione di tensione e cavo dati per l'unità di visualizzazione e comando
18 Tasto [↑]: incremento per applicazioni di miscelazione vernici
19 Tasto [I/⏻] (On/Standby)

Indice

Spiegazione dei simboli
In questo manuale di istruzioni sono stati impiegati i seguenti simboli:

● indica i consigli per l'utilizzo
○ indica i consigli per l'utilizzo che possono essere eseguiti solo in base a certe condizioni
> descrive cosa succede dopo l'esecuzione di una certa azione
– si trova davanti ad una enumerazione
⚠ indica un pericolo

Uso previsto

La PMA35001 è una bilancia studiata appositamente per l'impiego nella miscelazione di vernici. La bilancia può essere comandata sia mediante tastiera in funzionamento stand alone che con l'ausilio di un software applicativo installato su PC (p.e. un software applicativo per la miscelazione di vernici del produttore).

I driver adatti per DOS o WINDOWS® per la realizzazione di programmi applicativi possono essere richiesti, se necessario, alla Sartorius.

Nota:
- Prima di collegare e mettere in funzione la PMA35001, leggere attentamente le istruzioni per l'uso.

- In conformità con il certificato (dichiarazione del fabbricante) le bilance elettroniche del tipo PMA35001 (solo con il cavo di collegamento rete H03 o simili forniti da Sartorius) possono essere installate in aree a rischio di incendio, salvo una forte concentrazione di polvere e fibre non faccia aumentare il rischio di incendio nel locale. I locali destinati alla miscelazione di vernici non presentano tali concentrazioni di polvere e fibre e pertanto queste bilance possono essere utilizzate in questi locali.

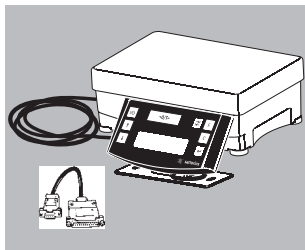
Istruzioni di sicurezza e avvertenze

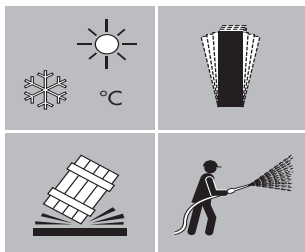
La bilancia è conforme alle direttive e norme per il materiale elettrico, la compatibilità elettromagnetica e le prescrizioni di sicurezza in materia. Un uso improprio dell'apparecchio può tuttavia causare danni a cose e persone. Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso prima di rendere operativo l'apparecchio. È una precauzione per evitare che l'apparecchio venga danneggiato. Conservare accuratamente il manuale d'istruzione.

- Non esporre la bilancia a temperature estreme, vapori chimici corrosivi, umidità, urti e vibrazioni.
- La presenza di forti influssi elettromagnetici può provocare una variazione del valore visualizzato. Una volta eliminato il fattore di disturbo, la bilancia può essere utilizzata nuovamente secondo l'uso a cui è destinata.
- Utilizzare tutti gli apparecchi all'interno di edifici.
- La bilancia non può essere impiegata in aree a rischio d'esplosione. Qualora vengano usati dispositivi elettrici in installazioni e in condizioni ambientali che richiedono maggiori standard di sicurezza, bisogna conformarsi alle prescrizioni contenute nei regolamenti specifici per l'installazione vigenti nel proprio Paese.
- Scollegare la bilancia dalla rete di alimentazione (scollegare l'alimentatore) prima di collegare o scollegare cavi o apparecchi elettrici supplementari all'interfaccia dati.
- In caso di utilizzo di cavi di altri fornitori controllare l'assegnazione dei pin.
  Pertanto prima di procedere all'allacciamento degli apparecchi Sartorius, verificare sulla base dello schema di collegamento gli attacchi del cavo e staccare le linee che differiscono. L'utente è responsabile per l'utilizzo di cavi non compresi nella fornitura Sartorius. Utilizzare accessori e opzioni Sartorius poiché sono stati realizzati appositamente per essere impiegati con la bilancia.
- Il collegamento alla rete deve essere effettuato in conformità alle disposizioni del Paese d'utilizzo dell'apparecchio. In caso di necessità rivolgersi al rivenditore o al servizio assistenza Sartorius. I diritti di garanzia decadono se l'installazione non è stata fatta in modo regolare.
- Nel caso in cui non fosse più garantito il funzionamento sicuro della bilancia, scollegare la bilancia dalla tensione d'esercizio e prendere tutte le precauzioni per evitarne l'utilizzo (p.e. se l'alimentatore presentasse danni visibili o fosse difettoso). Osservare le norme per la prevenzione di incidenti sul lavoro ed impartire le istruzioni necessarie al personale addetto. È vietato scollegare conduttore di protezione.
- Tutti i lavori di manutenzione, di pulizia e riparazione sulla bilancia o sull'alimentatore devono essere effettuati ad apparecchio spento e non più sotto tensione. Ogni intervento sugli apparecchi (che non sia effettuato da un tecnico autorizzato) comporta la perdita di ogni diritto di garanzia.
- Il rivestimento di tutti i cavi di collegamento tra gli apparecchi e i conduttori del cablaggio interno sono in PVC. Evitare il contatto tra questi cavi e prodotti chimici che potrebbero intaccarne il materiale.
- L'uscita dati non usata deve essere otturata avvitando un cappuccio di protezione (per es. contro l'infiltrazione di vapori, umidità e sporco o per la rispedizione).

- Non chiudere mai il contenitore di vernice con il martello fino a quando è ancora sul piatto di pesata!
  Il sistema di pesatura ne verrebbe danneggiato!

Messa in funzione

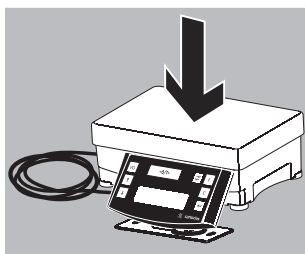
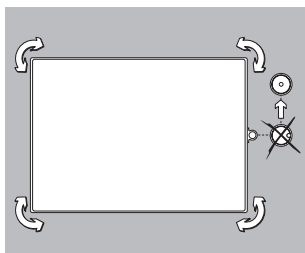
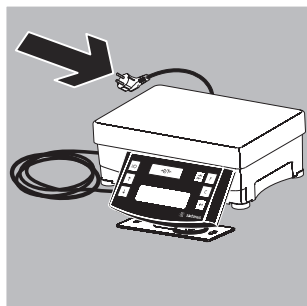
- Estrarre la bilancia dalla confezione.
- Dopo aver disimballato l'apparecchio controllare subito se presenta danni esterni evidenti.

Equipaggiamento fornito
- Bilancia
- Piatto di pesata
- Cavo adattatore

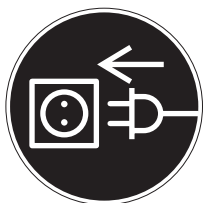
Luogo d'installazione
Scegliere per l'installazione un luogo privo di correnti d'aria e protetto da fonti di calore, umidità e vibrazioni.
Leggere le istruzioni per l'uso prima di collegare l'apparecchio alla rete.

⚠ Osservare le indicazioni per la sicurezza.

Livellamento della piattaforma di pesata
Scopo:
- Compensazione delle diseguaglianze del piano di installazione
- Esatta posizione orizzontale dello strumento per ottenere sempre risultati di pesata riproducibili
  Livellare la piattaforma di pesata ogni volta dopo aver cambiato il luogo di installazione.
- Livellare la piattaforma di pesata con i quattro piedini di regolazione; la bolla d'aria deve trovarsi nel centro della livella.
- Controllare se tutti i piedi hanno un contatto stabile con la superficie di installazione.

> Tutti i piedini di regolazione devono portare un carico equivalente!

> Regolare i piedini:
Estraendo il piedino (rotazione in senso orario) la piattaforma di pesata si solleva.
Ritraendo il piedino (rotazione in senso antiorario) la piattaforma di pesata s'abbassa.

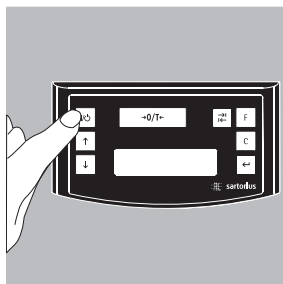
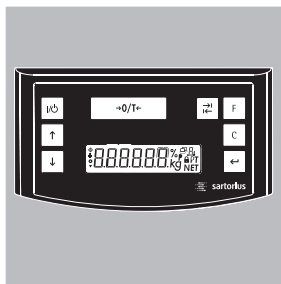
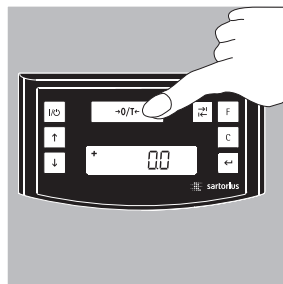
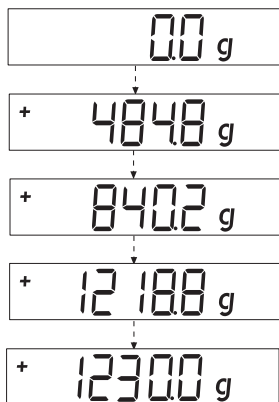
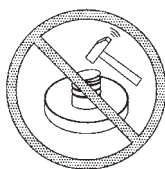
- Posizionare il piatto di pesata.

Collegamento alla rete

L'alimentazione di corrente dell'unità del display avviene mediante il cavo di alimentazione montato e la scheda di rete della bilancia.

● Inserire la spina nella presa di corrente.

⚠ Osservare le indicazioni per la sicurezza.
Il valore di tensione stampigliato sulla spina deve corrispondere a quello della tensione locale. Nel caso in cui la tensione di rete indicata o il tipo di spina del cavo di alimentazione non fosse idonea o non corrispondesse alle norme in vigore nel Paese, rivolgersi alla rappresentanza locale Sartorius o al proprio fornitore.
Utilizzare sono alimentatori originali Sartorius! L'utilizzo di altre marche, anche se provviste del simbolo di omologazione di un Ente di controllo, deve essere sottoposto all'approvazione di un tecnico qualificato.

○ Se l'apparecchio o il cavo di alimentazione presentano dei danni visibili, staccare l'apparecchio dall'alimentazione di corrente. Assicurarsi che l'apparecchio non venga più usato.

– Usare solo cavi di prolunga a norma e dotati di un conduttore di protezione.
– È vietato scollegare il conduttore di protezione.

Funzionamento

Accendere la bilancia mediante il tasto I/⏻ (19).

Dopo l'accensione della bilancia viene eseguita automaticamente un'autodiagnosi. L'autodiagnosi termina con l'azzeramento del display: **0,0** g.

Nel caso venisse visualizzato un altro valore: tarare la bilancia mediante il tasto →0/T← (3) (azzeramento/ taratura).

Pesata
Collocare il contenitore di vernice vuoto sul piatto di pesata.
Premere il tasto →0/T← (3) (azzeramento/taratura).
Il display indica «**0,0** g». Dosare il primo componente, leggere il peso non appena appare il simbolo di stabilità (qui) «**g**».
Aggiungere gli altri componenti fino al raggiungimento del peso desiderato (formulazione).
Togliere dal piatto di pesata il contenitore di vernice pieno.

Non chiudere mai il contenitore di vernice con il martello fino a quando è ancora sul piatto di pesata!
Il sistema di pesatura ne verrebbe danneggiato!

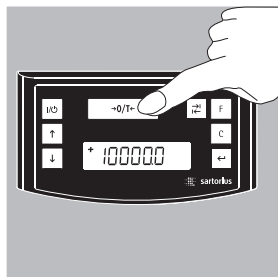
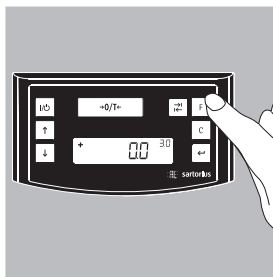
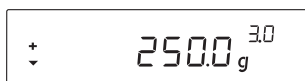
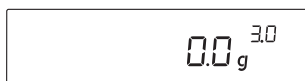
Applicazioni

Formulazione (calcolo con un fattore)
Il calcolo con un fattore permette di dosare una quantità minore o maggiore di una formula base di colore (p.e. 250 ml di una formula di 1l). È possibile selezionare diversi fattori (quantità) azionando il tasto fattore [F] (6):
0,5 1,0 1,5 2,0 2,5 3,0 3,5 4,0 4,5 5,0 10,0 15,0 20,0 25,0.

Mediante il	tasto [↑] (18): incremento o il tasto [↓] (16): decremento
è possibile modificare il valore oppure	– con incrementi di 1,0 a partire dal fattore 5,0 – con incrementi di 0,1 a partire dal fattore 1,0 – con incrementi di 0,01 a partire dal fattore 0,25 fino a 1,0.

Avvertenza:
La freccia lampeggiante sul display ▼ indica che il valore visualizzato non è un valore omologato per l'uso in metrologia legale.

Esempio:
Durante il calcolo della formula il peso viene visualizzato in «**g**». Secondo una formula di base per una quantità complessiva di 1 l devono essere pesati 250 ml, senza però che il singoli componenti della formula debbano essere convertiti manualmente. La formula base per 1 litro è:

	250 g	1° componente
+	250 g	2° componente
+	500 g	3° componente
In totale:		**1.000 g**

1. Collocare il contenitore vuoto sul piatto di pesata e tarare.

2. Premere più volte il tasto fattore [F] (6), per questo esempio impostare il fattore «3.0».

3. Vicino all'indicazione del peso appare un «**3.0**».

4. Versare lentamente il primo componente di colore della formula: 250 g, finché appare l'indicazione «**250 g**».

5. Versare il secondo componente: 250 g, fino a quando appare l'indicazione «**500 g**».

6. Versare l'ultimo componente: 500 g, fino a quando appare l'indicazione «**1000 g**».

   L'esempio termina qui. Secondo quanto appare sul display sono stati travasati esattamente 1000 g, tuttavia il contenitore contiene un peso di 3 kg secondo il fattore da Voi selezionato.
   Per tutti gli altri fattori di conversione vale lo stesso procedimento.

Pesata/Con funzione di ricalcolo
Un componente di colore di una formula predefinita (p.e. con 4 componenti) è stato dosato in eccesso.
Tutti i valori immessi in precedenza sono stati dosati esattamente e memorizzati ogni volta con il tasto [↵] [MEM] (8). Premere il tasto [↓] (16) per avviare il programma di ricalcolo, sul display lampeggia «C». Con il tasto [↑] (18) di incremento o con il tasto [↓] (16) di decremento correggere il valore portandolo al valore esatto prescritto nella formula. Premere il tasto [↵] [MEM] (8), la bilancia calcola automaticamente la quantità da aggiungere del componente versato in precedenza al valore corretto e visualizza la quantità in «**g**» da aggiungere, affinché la formulazione sia corretta nel totale complessivo, ad eccezione della pesata errata. Dopo la correzione versare il resto dei componenti della formulazione.

Avvertenza:
Un pesata errata può essere corretta ogni volta che lo si desidera.
La quantità di riempimento complessiva (litri) aumenta in caso di una correzione!
Mediante il tasto [c] (7) viene visualizzato il fattore di correzione della quantità di riempimento. «**C**» = Fattore di correzione

La freccia ▼ sul display indica che il valore visualizzato non è un valore omologato per l'uso in metrologia legale.

Esempio:

1. Collocare il contenitore di vernice vuoto sul piatto di pesata (15). + 118,0 g

2. Premere il tasto [→0/T←] (3) (azzeramento/taratura). 0,0g

3. Versare il 1° componente + 50,0 g

4. Premere il tasto [↵] [MEM] (8) STO 01

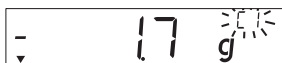
5. Dosare il 2°componente + 110,0 g

6. Premere il tasto [↵] [MEM] (8) STO 02

7. Dosare il 3°componente + 203,0 g
Questo componente è stato dosato in eccesso!
Il valore corretto è di 200,0 g.

8. Premendo il tasto [↓] (16) viene avviato il ricalcolo. Sul display lampeggia una «**C**» = Correct (Correzione).

9. Premere più volte il tasto [↓] (16) e portare il valore alla cifra corretta +200,0 g

10. Premere il tasto [↵] [MEM] (8) COR 01

11. Rabboccare il 1° componente, sul display appare «C1» – 1,7 g.

12. Portare il valore a 0,0 g, sul display appare 0,0 g

13. Premere il tasto [↵] [MEM] (8) COR 02

14. Rabboccare il 2° componente sul display appare «C2» – 2,0 g

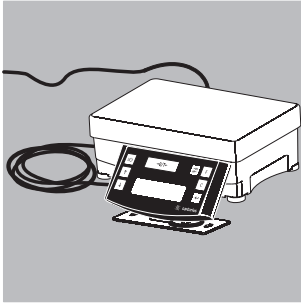
15. Portare il valore a 0,0 g, sul display appare 0,0 g

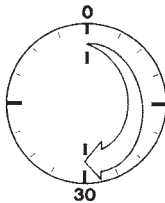
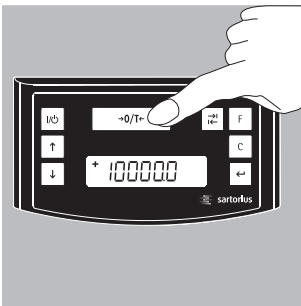
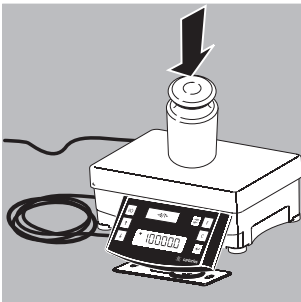
16. Premere il tasto [↵] [MEM] (8) la bilancia ritorna automaticamente al programma di formulazione e «**C**» si spegne. + 200,0 g.

17. Controllare con il tasto [c] (7) [REC] di quanto aumenta il peso complessivo «**C**» = fattore di correzione, qui 1,03 (peso compl. = peso della formulazione x fattore di correzione)

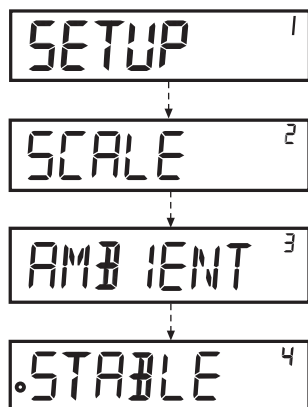
18. Versare il 4° componente +1000,0 g

L'esempio termina qui.

Regolazione

La bilancia può essere regolata mediante il tasto →0/T← (3) (azzeramento/taratura).

Peso di regolazione: 5.000 g, precisione: + 0,016 g.

Dopo la connessione della bilancia alla rete elettrica e prima di procedere alla regolazione, attendere ca. 30 minuti per il preriscaldamento dell'apparecchio.

Premere e tenere premuto per 2 secondi il tasto →0/T← (3) (azzeramento/taratura), sul display appare 10000. Rilasciare il tasto.

Collocare il peso di regolazione al centro del piatto di pesata (15).
La regolazione avviene automaticamente.
Una volta terminata la regolazione togliere il peso di regolazione.

Impostazione menu

Richiamo del menu SETUP
Esempio:
Voce di menu: Adattamento al luogo d'installazione.

- Premere e tenere premuto per ca. 2 sec. il tasto ↵ [ENTER], sul display appare «SETUP» (livello 1).
- Con i tasti ↑ ↓ selezionare la voce di menu desiderata del primo livello.
- Premere il tasto ↵ [ENTER], selezionare il secondo livello (livello 2).

- Richiamare la voce di menu desiderata nel secondo livello. Con i tasti ↑ ↓ selezionare la voce di menu desiderata.

- Con il tasto ↵ [ENTER] selezionare il terzo livello (livello 3).

- Vengono visualizzate le voci di menu del terzo livello. Con i tasti ↑ ↓ selezionare la voce di menu desiderata.

- Premere il tasto ↵ [ENTER], selezionare il quarto livello (livello 4).

- Richiamare la voce di menu desiderata nel quarto livello. Con i tasti ↑ ↓ selezionare la voce di menu desiderata.

(L'esempio termina qui).

- Premere il tasto ↵ [ENTER], appare «**o**», il nuovo codice è ora impostato.

- Premere ripetutamente il tasto c (azzeramento) ed uscire dal menu.

Avvertenza:
Su richiesta la Sartorius può fornire un elenco dettagliato delle voci di menu.

Impostazioni di menu importanti

- Premere e tenere premuto per ca. 2 sec. il tasto ↵ [ENTER], sul display appare «SETUP» (livello 1).

Livello 1
SETUP

Impostazione lingua

Livello 1	Livello 2	
LINGUA		● Tasto ↑, selezionare «LINGUA»
		● Premere il tasto ↵ [ENTER]
	o TEDESCO	● Tasto ↑↓, selezionare lingua
	INGLESE	● Tasto ↵ [ENTER], appare «**o**», viene effettuata l'impostazione desiderata
	FRANCESE	
	ITALIANO	● Premere più volte il tasto C (cancellazione), uscire dal menu.
	ecc.	

Impostazione base dell'unità grammi/PT./PD.

L'impostazione base, che viene attivata con l'accensione della bilancia, si trova sotto "SETUP – BILANCIA – UNITÀ":

Livello 1	Livello 2	Livello 3	Livello 4	
SETUP				● Premere il tasto ↵ [ENTER]
	BILANCIA			● Premere il tasto ↵ [ENTER]
		UNITA		● Tasto ↑↓, selezionare per es. "DECIMALI"
		o	GRAMMI	● Premere il tasto ↵ [ENTER]
			PT./PD.	● Tasto ↑↓, selezionare per es. "GRAMMI"

Attivazione del tasto di commutazione ⇄

Se il tasto di commutazione ⇄ (6) viene attivato, sarà possibile commutare l'unità: grammi/PT/PD. Ogni volta che si preme il tasto di commutazione attivato l'unità cambia.

Livello 1	Livello 2	Livello 3	Livello 4	
SETUP				● Premere il tasto ↵ [ENTER]
	APPLICAZIONE			● Tasto ↑↓, selezionare "APPLICAZIONE"
				● Premere il tasto ↵ [ENTER]
		TASTO DI COMMUTAZIONE		● Tasto ↑↓, selezionare "TASTO DI COMMUTAZIONE"
			OFF	● Premere il tasto ↵ [ENTER]
		o	ON	● Tasto ↑↓, selezionare "ON"
				● Premere il tasto ↵ [ENTER], appare «**o**» viene effettuata l'impostazione desiderata
				● Premere più volte il tasto C (cancellazione), uscire dal menu.

Impostazione del tasto di commutazione ⇄

Premendo il tasto di commutazione ⇄ (6) la bilancia commuta tra l'impostazione base (vedere pagina 13) e le impostazioni effettuate sotto "SETUP – APPLICAZIONE-UNITÀ".

Livello 1	Livello 2	Livello 3	Livello 4	
SETUP				● Premere il tasto ↵ [ENTER]
	APPLICAZIONE			● Tasto ↑↓, selezionare "APPLICAZIONE"
		UNITA		● Tasto ↵ [ENTER], selezionare il tasto ↓ "UNITÀ", premere il tasto ↵ [ENTER].
		o	PT./PD.	● Tasto ↑↓, selezionare l'impostazione, p.e. "PT./PD."
			GRAMMI	● Premere il tasto ↵, appare «**o**», viene effettuata l'impostazione desiderata.
				● Premere il tasto c (cancellazione).

Attivazione della funzione «LOCK» «🔒»

La bilancia può essere protetta contro un uso improprio mediante la funzione «LOCK». Se la funzione "LOCK" è attivata, la bilancia visualizza valori di pesata sul display, solo se si verifica uno scambio di dati tra la bilancia ed il PC connesso. Se la comunicazione è interrotta, viene disattivata la visualizzazione dei valori di pesata e sul display appare il simbolo di un lucchetto. La funzione "LOCK" può essere attivata sotto "STRUMENTI".

Livello 1	Livello 2	Livello 3	Livello 4	
SETUP				● Premere il tasto ↵ [ENTER]
	STRUMENTI			● Tasto ↑↓, selezionare «STRUMENTI»
				● Premere il tasto ↵ [ENTER]
		LOCK		● Tasto ↑↓, selezionare «LOCK»
				● Premere il tasto ↵ [ENTER]
			OFF	● Tasto ↑↓, selezionare «ON»,
		o	ON	confermare con il tasto ↵.
				● Premere più volte il tasto c (cancellazione), uscire dal menu.

Immissione della password
Oltre alla funzione «LOCK» l'utente può anche immettere una «PASSWORD».
Se l'utente desidera utilizzare la funzione Password e disattivare la funzione «LOCK» mediante «OFF», deve immettere la password corretta. La password può essere di 6 cifre. Le cifre (da 0 a 9) vengono richiamate con i tasti [↑][↓]. Sul display (10) appaiono 6 lineette (------). La prima lineetta 'lampeggia' sul display. Selezionare la cifra corrispondente con i tasti [↑][↓] (da 0 a 9), premere il tasto [↵] [ENTER], la cifra viene accettata e la seconda lineetta 'lampeggia' sul display. Ripetere l'immissione allo stesso modo. Se viene accettato uno "spazio vuoto", premere semplicemente il tasto [↵] [ENTER] sulla lineetta lampeggiante. Se tutti i 6 spazi sono assegnati, memorizzare il codice con il tasto [↵] [ENTER].

Avvertenza:
Conservare il codice in un luogo sicuro!
La funzione «LOCK» può essere disattivata solo immettendo il codice in modo corretto.

Livello 1	Livello 2	Livello 3	
INPUT			● Tasto [↑][↓], selezionare «INPUT»
	PASSWORD		● Premere il tasto [↵] [ENTER]
			● Premere il tasto [↵] [ENTER]
		NUOVAPW	● Tasto [↑][↓], selezionare «NUOVA PW»
		--------	● Immettere il codice, premere il tasto [↵] [ENTER]
			● Premere più volte il tasto [c] (cancellazione), uscire dal menu.

Modifica della password
Se l'utente vuole modificare la password, deve prima immettere correttamente la vecchia password sotto «Password». Sul display appare «PW VECCHIA». Dopo che è stata effettuata l'immissione in modo corretto, appare automaticamente «NUOVA PW». L'utente può ora immettere una password nuova oppure confermare ogni volta le lineette lampeggianti con il tasto [↵] [ENTER]. Sul display sono ora visualizzati simbolicamente degli spazi vuoti.
Avvertenza:
la vecchia password può essere cancellata immettendo 6 spazi vuoti.
L'apparecchio ritorna così allo stato iniziale (apparecchio senza password).

Livello 1	Livello 2	Livello 3	
INPUT			● Tasto [↑][↓], selezionare «INPUT»
	PASSWORD		● Premere il tasto [↵] [ENTER]
		PW.VECCHIA	● Premere il tasto [↵] [ENTER]
		--------	● Immettere la password vecchia «PW. VECCHIA»
		NUOVA PW	> Una volta effettuata l'immissione in modo corretto, appare «NUOVA PW»
		--------	● Immettere il codice, premere il tasto [↵] [ENTER]
			● Premere il tasto [c] (cancellazione), azzerare nel menu.

Impostazione di «TESTO» sul display, «LUNGO» o «BREVE»
Può essere impostata la guida dell'utente (testo visualizzato sul display).

Livello 1	Livello 2	Livello 3	Livello 4	
SETUP				● Premere il tasto ↵ [ENTER]
	STRUMENTI			● Tasto ↑↓, selezionare «STRUMENTI»
				● Premere il tasto ↵ [ENTER]
		TESTO		● Tasto ↑↓, selezionare «TESTO»
				● Premere il tasto ↵ [ENTER]
			LUNGO	● Tasto ↑↓, selezionare «BREVE»
			o BREVE	confermare con il tasto ↵
				● Premere più volte il tasto c (cancellazione), uscire dal menu

Azzeramento della bilancia con «RESET»
Le impostazioni della bilancia possono essere riportate all'impostazione di default, se necessario.
Avvertenza:
Se una password è stata attivata, bisogna prima immettere la password corretta!

Livello 1	Livello 2	Livello 3	Livello 4	
SETUP				● Premere il tasto ↵ [ENTER]
	RESET			● Tasto ↑↓, selezionare «RESET»
				● Premere il tasto ↵ [ENTER]
		MENU		● Tasto ↑↓, selezionare «MENU»
				● Premere il tasto ↵ [ENTER]
			SI	● Con il tasto ↑↓ selezionare «SÌ»
			o NO	● Premere il tasto ↵ [ENTER]. Viene ripristinata l'impostazione di default. Sul display appare «MENUE».
				● Premere più volte il tasto c (cancellazione), uscire dal menu.

Impostazione del codice
Con l'impostazione «CODICI» le voci di menu vengono visualizzate sotto forma di codici 1.1.1.1..

Livello 1	Livello 2	
LINGUA		● Tasto ↑, selezionare «LINGUA»
		● Premere il tasto ↵ [ENTER]
	ITALIANO	● Tasto ↑↓, selezionare «CODICI»
	ecc.	● Tasto ↵ [ENTER], appare «**o**» ,
	o CODICI	viene effettuata l'impostazione desiderata
		● Premere più volte il tasto c (cancellazione), uscire dal menu.

Nota:
Su richiesta la Sartorius può fornire un elenco dettagliato delle voci di menu.

Messaggi di errore

Problema	Causa	Soluzione
Sul display del peso non appare nessuna indicazione	– Non c'è tensione d'esercizio.	– Controllare l'alimentazione di corrente
Il display del peso indica «LOW»	– Il piatto di pesata non è posizionato	– Posizionare il piatto di pesata
Il display del peso indica «HIGH»	– Il campo di pesata è stato superato	– Scaricare la bilancia
Il risultato di pesata cambia continuamente	– Il luogo di installazione non è stabile – Troppe vibrazioni oppure correnti d'aria	– Cambiare il luogo d'installazione – Eseguire un adattamento mediante il menu operativo della bilancia (vedi Impostazioni di menu)
Il risultato di pesata è chiaramente errato	– Il campione non ha un peso stabile – La bilancia non è stata tarata prima della pesata	– Prima della pesata, tarare la bilancia
Non appare alcun valore di peso e il simbolo di blocco è attivato 🔒	– La comunicazione PC - bilancia è interrotta e la funzione «Lock» della bilancia è attivata	– Eseguire un adattamento mediante il menu operativo della bilancia Disattivare la funzione «Lock» – Controllare il collegamento

Cura e manutenzione

Pulizia

⚠ Non utilizzare acidi concentrati e liscivia, solventi ed alcool puro.

⚠ Evitare infiltrazioni di liquidi nella bilancia.

○ Pulire la bilancia con un pennello o con un panno asciutto, morbido e che non lascia fibre.

Pulizia delle superfici in acciaio inossidabile
Si consiglia di pulire tutte le parti in acciaio inossidabile in intervalli regolari. Togliere il piatto di carico per poter pulirlo a fondo. Per la pulizia delle parti in acciaio inossidabile della bilancia, utilizzare dei comuni detergenti per la casa e un panno umido o una spugna. Strofinare leggermente tutte le superfici in acciaio inossidabile e poi sciacquare a fondo per togliere ogni residuo. Lasciare asciugare lo strumento. Per una maggiore protezione si può applicare un olio di manutenzione.

⚠ L'uso di solventi deve essere limitato esclusivamente alla pulizia delle parti in acciaio inossidabile.

Ambiente corrosivo

○ Togliere regolarmente tutte le tracce di sostanze corrosive.

Condizioni di stoccaggio e trasporto

○ Durante il trasporto gli apparecchi Sartorius sono protetti dall'imballaggio in modo sicuro. Conservare tutte le parti dell'imballaggio per lo stoccaggio della bilancia oppure per un'eventuale spedizione di resa dell'apparecchio.

○ Temperatura di stoccaggio ammessa: – 20 °C ... +75°C

○ Umidità di stoccaggio ammessa: max. 90%

○ Attenersi alle indicazioni riportate al punto «Controllo di sicurezza».

Controllo di sicurezza
La sicurezza operativa della bilancia strumento non è più garantita quando:

- il cavo di collegamento alla rete presenta segni visibili di danneggiamento
- l'apparecchio non funziona più correttamente
- l'apparecchio è stato conservato a lungo in condizioni ambientali non adatte
- dopo forti sollecitazioni durante il trasporto

● Osservare le avvertenze e le istruzioni di sicurezza!
Informare il Servizio Assistenza Tecnica.
I lavori di riparazione devono essere eseguiti solo da personale specializzato che dispone della documentazione e delle istruzioni necessarie per la riparazione e ha partecipato ai relativi corsi di formazione.

⚠ L'apparecchio può essere aperto e sottoposto a manutenzione esclusivamente da personale specializzato e autorizzato al fine di garantire un funzionamento corretto e sicuro dell'apparecchio stesso e affinché la garanzia non perda di validità.

Smaltimento

L’imballaggio consiste completamente di materie non inquinanti, riciclabili come materie prime secondarie.
Se l’imballaggio non dovesse più servire, dovrà essere portato al locale smaltimento rifiuti in base ai regolamenti vigenti nel paese di utilizzo.
In Germania può essere smaltito mediante il sistema duale di smaltimento dei rifiuti dell’azienda VfW (contratto n° D-59101-2009-1129).

L’apparecchio, comprensivo di accessori, pile e batterie ricaricabili non appartiene alla categoria dei rifiuti domestici e deve essere riciclato come gli apparecchi elettrici ed elettronici.

Per maggiori informazioni sulle possibilità di smaltimento e riciclaggio, potete rivolgervi agli addetti del Servizio Assistenza locale. Inoltre per lo smaltimento all’interno dell’UE valgono i partner elencati nel seguente sito web:

1) Accedere a http://www.sartorius.com

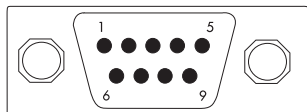
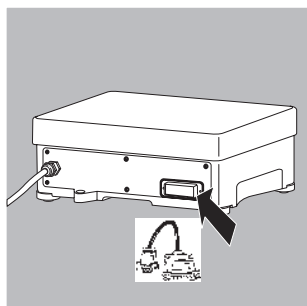
2) Selezionare l’indice sotto «Service».

3) Poi selezionare «Information on Disposal».

4) Gli indirizzi dei contatti Sartorius locali per lo smaltimento sono contenuti nei file PDF allegati a questa pagina web.

Le apparecchiature contaminate con sostanze nocive (contaminazione NBC) non saranno ritirate dalla Sartorius, dalle sue filiali, succursali e dai suoi rivenditori, né per lavori di riparazione né per lo smaltimento.

Per maggiori informazioni sulle modalità di riparazione e smaltimento del proprio apparecchio ed i relativi indirizzi dei Centri di Assistenza, si prega di visitare il nostro sito Internet (www.sartorius.com) oppure rivolgersi al Servizio Assistenza Sartorius.

Descrizione dell'interfaccia

Assegnazione dei pin
Uscita dati a 9 pin:
Pin 2: (RXD) Receive Data (ricezione),
Pin 3: (TXD) Transmit Data (trasmissione)
Pin 4: (DTR) Data Terminal Ready,
Pin 5: (GND) massa,
Pin 6: ponte BPI
Pin 8: (CTS) Clear to Send

Montaggio del cavo adattatore
Il funzionamento della bilancia su un PC è possibile solo collegando il cavo adattatore.
I driver adatti per DOS o WINDOWS, necessari per la creazione di programmi applicativi possono essere richiesti presso la Sartorius.

⚠ Osservare le istruzioni di sicurezza.

● Svitare il tappo protettivo dell'uscita dati.
Conservare il tappo protettivo.

○ Per lo stoccaggio o in caso di assistenza tecnica rimettere il tappo protettivo.

● Inserire a avvitare il cavo adattatore.

Dati tecnici

Modello		PMA35001
Campo di pesata	g	35000
Precisione di lettura	g	0,1
Campo di taratura (sottrattiva)	g	-35000
Scostamento linearità max.	g	<±0,2
Campo di stabilità impostabile tramite menu	digit	0,25 fino a 4
Classe d'umidità	F	non condensante
Temperatura ambiente consentita durante il funzionamento	°C	0...+40
Dimensioni piatto di pesata	mm	350 × 240
Alloggiamento della bilancia (L × P × A)	mm	350 × 243 × 132,5
Peso netto, circa	kg	11,4
Peso di regolazione	kg	10 Classe F2 o migliore
Potenza assorbita	VA	tipico 8 max. 16
Interfaccia		RS 232
– Formato		7 bit ASCII, 1 bit d'avvio, 1 o 2 bit di stop
– Parità		pari, dispari, nessuna parità
– Velocità di trasmissione		1200 fino a 38400 bit/s
– Handshake		software o hardware

Accessori

Prodotto		Codice d'ordinazione
Copertina di protezione		YDC01PMA
Cavo dati RS232 (SBI)	(2 m)	YCC01-0027M2
Cavo dati RS232 (BPI)	(2 m)	YCC01-0028M2
Cavo dati RS232 (BPI)	(20 m)	YCC01-0028M20
Cavo dati USB/RS 232 (SBI)	(1,80 m)	YCO12
Cavo dati USB/RS 232 (BPI)	(1,80 m)	YCO13

EG-/EU-Konformitätserklärung
EC / EU Declaration of Conformity

Hersteller
Manufacturer

Sartorius Lab Instruments GmbH & Co. KG
Weender Landstrasse 94 – 108, D-37075 Goettingen, Germany

erklärt in alleiniger Verantwortung, dass das Betriebsmittel
declares under own responsibility that the equipment

Geräteart
Device type

Hochlastige Farbmischwaage
High-capacity paint mixing scale

Baureihe
Type series

PMA35001

in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung mit den grundlegenden Anforderungen der folgenden Europäischen Richtlinien übereinstimmt und die anwendbaren Anforderungen folgender harmonisierter Europäischer Normen erfüllt:

in the form as delivered complies with the essential requirements of the following European Directives and meets the applicable requirements of the harmonized European Standards listed below:

2004/108/EG
2004/108/EC

Elektromagnetische Verträglichkeit
Electromagnetic compatibility

EN 61326-1:2013
Elektrische Mess-, Steuer-, Regel- und Laborgeräte – EMV- Anforderungen – Teil 1: Allgemeine Anforderungen
Electrical equipment for measurement, control and laboratory use – EMC requirements – Part 1: General requirements

2006/95/EG
2006/95/EC

Elektrische Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen
Electrical equipment designed for use within certain voltage limits

EN 61010-1:2010
Sicherheitsbestimmungen für elektrische Mess-, Steuer-, Regel- und Laborgeräte – Teil 1: Allgemeine Anforderungen
Safety requirements for electrical equipment for measurement, control, and laboratory use – Part 1: General requirements

2011/65/EU
2011/65/EU

Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (RoHS)
Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS)

EN 50581:2012
Technische Dokumentation zur Beurteilung von Elektro- und Elektronikgeräten hinsichtlich der Beschränkung gefährlicher Stoffe
Technical documentation for the assessment of electrical and electronic products with respect to the restriction of hazardous substances

Jahreszahl der CE-Kennzeichenvergabe / *Year of the CE mark assignment:* 14

Sartorius Lab Instruments GmbH & Co. KG
Goettingen, 2014-02-12

i.V. [signature] | i.V. [signature]

Dr. Reinhard Baumfalk
Vice President R&D

Dr. Dieter Klausgrete
Head of International Certification Management

Diese Erklärung bescheinigt die Übereinstimmung mit den genannten EG- und EU-Richtlinien, ist jedoch keine Zusicherung von Eigenschaften. Bei einer mit uns nicht abgestimmten Änderung des Produktes verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit. Die Sicherheitshinweise der zugehörigen Produktdokumentation sind zu beachten.

This declaration certifies conformity with the above mentioned EC and EU Directives, but does not guarantee product attributes. Unauthorised product modifications make this declaration invalid. The safety information in the associated product documentation must be observed.

Doc: 2014130 SLI14CE013-00.de,en 1 / 1 PMF: 2014129 OP-113-fo1